

Леонид Филатов

Лизистрата

Народная комедия в двух частях на темы Аристофана

Сюжет комедии «Лизистрата» (411 н.э.), поставленной после катастрофического для Афин поражения Сицилийской экспедиции в 413, исключителен во всей мировой литературе. Женщины Эллады, стремясь покончить с войной, под предводительством афинянки Лизистраты (греч. «Губящая войско») захватывают Акрополь в Афинах и дают клятву до прекращения войны отказывать мужчинам в любви. Война афинян со спартанцами, превратившаяся таким образом в войну женщин и мужчин, оканчивается союзом и всеобщим миром. Комедия полна юмора, фарса, грубых шуток, непристойных, но колоритных сцен.

БЭКИМ 2008г.

Участвуют

Лизистрата
Миррина
Старая женщина
Молодая женщина
1-я женщина
2-я женщина
3-я женщина
4-я женщина
5-я женщина
6-я женщина
7-я женщина
1-ая гетера
2-ая гетера
Кинесий
Предводитель
1-й офицер
2-й офицер
Голубой
Женский хор
Мужской хор

ДЕЙСТВИЕ ПЕРВОЕ

Картина первая

На площади у городской крепости волнуется женская толпа. На некотором возвышении – Лизистрата

Лизистрата

Прошу прощения, милые товарки,
Но – если бы не крайняя нужда –
От ваших – стирки, глажки, дойки, варки
Я вас не отвлекла бы никогда!

Чтоб положить конец мужским раздором
И прекратить в стране мужской террор, –
Сегодняшний наш форум должен хором
Им вынести суровый приговор!..

1-я женщина

Но кто мы есть?.. И что для них мы значим?..
И вправе ль мы советы им давать?
Мы просим, отговариваем, плачем, –
А им на наши просьбы наплевать!..

2-я женщина

Бывало, муж вернётся из похода,
Хлебнёт винца и дрыхнет, как свинья!
А утром – в бой, и снова – на полгода!
И это называется «семья»?!

3-я женщина

А мой придёт и хмурится чего-то,
Потом рывком повалит на матрац...
Но только распахнёшь ему ворота –
Глядишь – и экстаз и кончился как раз!..

4-я женщина

А моему, бывало, разминаешь
Его игрушку... Трёшь её, как трут...
И лишь с восходом солнца понимаешь:
Не женский, ох, не женский это труд!

Старая женщина

Ах, милые товарки, вы не правы!
Хочу добавить реплику ещё:
Важны, конечно, бабам и забавы,
Но нужно им и твёрдое плечо!..

Молодая женщина

Не от ли, милая подруга,
Ты так об этом судишь горячо,
Что с возрастом у твоего супруга
Из твёрдого – осталось лишь плечо?..

Твой муж давно мне не даёт покою,
Приходит и бесстыдно пристаёт...
И соловья в штанах бодрит рукою,
А соловей охрип и не поёт!..

Старая женщина

Да на тебя, бесстыжая корова,
Мужчинам и вскарабкаться-то лень
Не то уже давно бы, – право слово, –
Твой муж ходил рогатый, как олень!..

**Старая и Молодая сцепляются в драке. Их осаживает
голос Лизистраты.**

Лизистрата

Эй, доблестные дочери Эллады!..
Кругом горит родимая земля!..
А вы том не видите преграды,
Чтоб всласть подраться из-за кобеля?!

5-я женщина

Мы, женщины, мужской любви в излишке
И в мирные не знали времена!..
А ныне не осталось и мальчишки,
Кого б не забрала к себе война!..

6-я женщина

Ну как мы можем этим быть довольны?
Едва вздохнули – вновь кричат: беда!
Всё время – только войны, войны, войны!
А жить, а жить-то, бабоньки, когда?..

7-я женщина

Но как в Элладе мир мы обеспечим?..
Мужчины не воспримут нас всерьёз!..
Гасить пожар войны нам будет нечем,
За исключением разве наших слёз!..

Лизистрата

Нет, мы своё с лихвою отрыдали,
Для слёз не будет более причин!
Мы так изменим мир, чтоб слёзы стали
Уделом исключительно мужчин!..

Ведь всюду – стоит только обернуться –
Один пришёл без рук, другой – без ног,
А третий мог и вовсе не вернуться,
Но всё-таки вернулся – Зевс помог!..

А тот, похоже, в голову контужен!..
Придурки ныне тоже не в цене!..
Такой – он и чужой жене не нужен,
Не говоря о собственной жене!..

Я представляю ваш кромешный ужас,
А также выраженья ваших лиц,
Когда, в бою изрядно поднатужась,
Ваш муж домой вернётся... без яиц!..

Не выгонять же этого дебила!..
Придётся продолжать его любить!..
Он будет делать вид, что так и было,
Вы – делать вид, что так должно и быть!..

Молодая женщина

Кошмар!.. Вы только вдумайтесь, девчонки:
Без рук, без ног – ещё туда-сюда!..
Но если муж вернулся без мошонки,
То это настоящая беда!..

1-я женщина

Но это же нечестно, Лизистрата!..
И слишком уж безжалостно к тому ж!..
Придёт кастрат – я встречу и кастрата!..
Какой он там ни есть, а всё же муж!..

Лизистрата

Чем ждть такого страшного подарка
И у пустой надежды жить в плену,
Не лучше ли, любезная товарка,
Остановить проклятую войну?..

2-я женщина

(в истерике)

Не верю я, что всё так обернётся!
Я знаю, я ручаюсь головой:
Мой милый обязательно вернётся!..
С руками и с ногами!.. И живой!..

Лизистрата

А если не вернётся?.. Так бывает!..
Удар мечом – и рухнул твой герой!..
Ведь на войне, бывает, убивают,
И чаще, чем мы думаем, порой!..

Пойми меня, любезная подруга,
Про то сегодня и веду я речь,
Чтоб твоего любимого супруга
Да и других – от смерти уберечь!

Ропот недовольной толпы.

3-я женщина

Всё это – только слов пустая трата!..
Дурное горлопанство!.. Бабий крик!..

Женский хор

Зачем ты собрала нас, Лизистрата?
Неточен и невнятен твой язык!..

Лизистрата

Чтоб наш характер испытать на крепость,
И – всем мужским интригам вопреки, –
Давайте в городскую влезем крепость
И двери все защелкнем на замки!..

Возьмём с собой питьё и пищу,
И сделаем надёжным наш редут!..
И пусть по всей стране мужья нас ищут...

Мужской хор

Найдут!..

Лизистрата

Найдут!.. А в крепость не войдут!

Миррина

Рискну предположить одну нелепость!..
А если – всем стараньям вопреки –
Мужчины вдруг проникнут в эту крепость?..
Ведь как не кинь, а всё же – мужики!..

Чем дело обернётся в результате?..
Вдруг чей-то муж, уставший воевать,
Узрит жену и вздумает некстати
Немедля уложить её в кровать?..

Лизистрата

Нельзя ему дерзить!.. Напротив, надо
Подманивать, манежить, волновать,
Пронзая его насквозь стрелою взгляда,
А как дойдёт до дела – не давать!..

Миррина

А если он попробует без спросу
Пристроится к супруге между ног?..

Лизистрата

А ты должна принять такую позу,
Чтоб он никак пристроится не смог!..

Миррина

А если он пойдёт на приступ силой, –
Сумею ль увернуться второпях?..

Лизистрата

Ты ласково скажи: «Не надо милый!»
И врежь ему ногою прямо в пах!..

Миррина

А если он наляжет всюю массой, –
Мужчина он тяжелый, – что тогда?

Лизистрата

(со вздохом)

Придётся дать!.. Но нехотя. С гримасой
Бессилья, отвращения и стыда!..

Коль штурм сулит мгновенные улады, –
Мужик берёт копьё наперевес,
Но если крепость требует осады, –
Он к ней теряет всякий интерес!..

Вначале он напорист, наш вояка,
Но слишком долгий штурм ему во вред...
Глядишь, отбита первая атака,
А на вторую – сил уже и нет!..

1-я гетера

Эй, Лизистрата!.. Что за чертовщина?!
Не хочешь ли ты, милая, сказать,
Что – подойди ко мне любой мужчина,
Я вынуждена буду отказать?..

Лизистрата

Беседуй с ним... И улыбайся мило...
Но только не тащи к себе в кровать!..
Ведь мы же защищаем дело мира –
Не следует об этом забывать!..

2-я гетера

Все эти пацифистские химеры
Касаются одних лишь только жён!..
А что для нас – мы вольные гетеры,
Зачем же мы полезем на рожон?..

1-я женщина

(укоризненно)

Эй, женщины!.. Да вы в своём рассудке?..
Совсем уж потеряли стыд и честь!
Не зря вас называют – «проститутки»!..
И точно проститутки вы и есть!

1-я гетера

(с достоинством)

Да, мы не вы!.. Мы из другого теста!..
Но вы должны нас тоже уважать!..
Тем более, что акцию протеста
Мы всё-таки решили поддержать!

2-я гетера

Пока мы тут болтаем, как сороки, –
Война-то продолжается, – увы!
Но мы бы уточнить хотели сроки, –
А сроки забастовки каковы?

Лизистрата

Не знаю... Может, год, а может, сутки!..
Надеюсь, не до гробовой доски!

1-я женщина

(с уважением)

Смотри-ка – проститутки, проститутки,
А начинают думать по-людски!..

Лизистрата

Что ж, наши споры были не напрасны –
Мужчинам мы придумали ответ!
Давайте ж поклянёмся!.. Все согласны?..
Других, надеюсь, предложений нет?..

1-я женщина

Покамест муж купается в насилье...

2-я женщина

Покамест продолжает воевать...

Женский хор

О чем бы нас мужья не попросили –
Клянёмся – ничего им не давать!

3-я женщина

Покамест муж не думает о сыне...

4-я женщина

Покамест на жену ему плевать...

Женский хор

О чем бы нас мужья не попросили –
Клянёмся – ничего им не давать!

5-я женщина

Попросит муж на завтрак колбасы ли...

6-я женщина

Попросит ли улечься с ним в кровать...

Женский хор

...О чем бы нас мужья не попросили –
Торжественно клянёмся – не давать!

Мужской хор

Да, акцию задумали вы ловко!..
Но выполнить её – нелёгкий труд!..

Миррина

А эта... третьесортная массовка –
Чего они там, собственно, орут?..

Лизистрата

Мужчины наше мнение презирают,
Знать, взгляд на жизнь у них совсем иной!..
Ну что же, пусть отныне выбирают
Между войной и собственной женой!..

Побудем здесь и вскорости узнаем,
Как наши поведут себя ослы!..
Весёлой ли покажется война им,
Когда у них взбунтуются тылы?!.

Докажем нашим чертовым задирам
Одну простую истину хотя б:
Мужчины хоть и правят этим миром,
Но кое-что зависит и от баб!..

Картина вторая

Во дворе городской крепости женщины уже наладили привычный быт: кто-то варит в котле похлёбку, кто-то стирает в тазу бельё, кто-то развешивает бельё для просушки.

Вдалеке, в башне на крепостной стене, Лизистрата даёт инструкции женщине-караульному.

1-я женщина

(кивая на Лизистрату)

Замужество пошло бы ей во благо!..

Найти ей мужа срочно надлежит!..

2-я женщина

(поддерживает)

Ведь до сих пор не замужем, бедняга,

От этого, как видно и блажит!..

3-я женщина

Будь у неё семья – жила б, как все мы:

Муж на работе – ты сиди и жди!..

4-я женщина

Будь у неё семейные проблемы –

Её не потянуло бы в вожжи!..

5-я женщина

Нет ничего страшней безмужней бабы:

Кто попадёт к ней в руки – тот держись!

6-я женщина

Свою-то жизнь устроила хотя бы,

А ей подай – общественную жизнь!

7-я женщина

Есть, вроде, и мордашка, и фигурка,

И, говорят приличное жильё...

1-я женщина

А только не нашлось в стране придурка,

Который бы польстился на неё!..

А мы? Какими ж дурами мы были,

Когда так дружно согласились с ней?!

3-я женщина

Нет, всё-таки мужья нас мало били!..

А били бы – так были бы умней!..

4-я женщина

Тупые вертихвостки! – Горе всем нам!..

Мы каяться должны сто раз на дню,

Что предпочли своим любимым семьям

Пустую Лизистраты болтовню!..

5-я женщина

Муж бил меня порою – ну и что же?..
Бывает всё меж близкими людьми!..
С похмелья даст разок-другой по роже,
Так не со зла ж!.. Скорее, от любви!..

6-я женщина

У моего – такое ж было свойство...
Всё время бил, а как-то раз забыл!..
И у меня возникло беспокойство:
Не врезал!.. Неужели разлюбил?..

7-я женщина

А мой, – хотя и пил вина помногу,
А иногда и крепко запивал, –
Но всё ж домой заветную дорогу –
И пьяный! – никогда не забывал!

1-я женщина

А мой – хотя частенько отлучался
Куда-нибудь... Ну, скажем, на войну, –
Но всякий раз обратно возвращался,
Чтобы обнять любимую жену!..

2-я женщина

А мой, когда терял к любви охоту
И был пригоден только для бесед, –
Он звал соседа, – и его работу
Заканчивал отзывчивый сосед!..

3-я женщина

(согласно киевая)

Не говори, любезная товарка!..
В своей семье и горе – не беда!..
Конечно, и в семье бывает жарко,
Но – скучно не бывает никогда!..

Женский хор

Да, мало мы мужей своих любили!..
Да, мало мы ценили прежний быт!..

4-я женщина

За это нас, видать мужья и били!

5-я женщина

И правильно! А как же нас не бить?..

Старая женщина

(решившись вступить в разговор)

Мне обойти бы тему осторожно,
Да тема-то уж больно горяча!..
Никак прожить нам, бабам, невозможно
Без твердого надёжного плеча!..

Молодая женщина

Мне помнится, на прошлой нашей встрече
Ты втюхивала тот же манифест!..
Дались тебе, однако, эти плечи!..
Иль у мужчины лучше нету мест?..

Старая женщина

(парирует)

Знать, у тебя зудит одно местечко, –
Тебя и раздражают все кругом!..
И правильно: когда у сучки течка –
Она не в силах думать о другом!..

Старая и Молодая женщины опять сцепляются в драке.
Появляется Лизистрата

6-я женщина

Скорее разними их, Лизистрата!..

7-я женщина

У них опять военная страда!..

Лизистрата

Стыдитесь!

(Старой женщине)

Ты для драки старовата!..

(Молодой женщине)

А ты для драки слишком молода!

Нам от войны нигде житья не стало!..
Хотели скрыться здесь – и вот те на! –
Она нас даже в крепости достала, –
Липучка эта подлая – Война!..

В толпе женщин неожиданно начинается переполох.

6-я женщина

(указывая на здание крепости)

Смотрите! Кто-то там проворней белки
На верхние метнулся этажи!..

7-я женщина

Да чьи ж это нахальные проделки?!

Голоса

Гляди: мужик!.. – Держи его, держи!..

Лизистрата

Чего вы раскричались беспричинно?..
Куда вы этак ринулись гурьбой?

1-я женщина

Но там – мужчина!

Лизистрата

Это не мужчина!..

Верней, мужчина... Только – голубой!..

И хоть не схож он с нами нижней частью,
Его мы впустим в крепость, не чинясь!..
Ведь он – подруга наша по несчастью,
Он, проще говоря, одна из нас!..

2-я женщина

(одобрительно)

Сей факт его неплохо аттестует!..

Но кто его в движенье к нам втянул?..

Лизистрата

(пожимая плечами)

Шёл мимо. Видит – женщины бастуют.
Подумал. Посочувствовал. Примкнул.

Для женских нужд пригоден он не очень,
Но тем хорош он, что издалека,
В большой туман, к тому же тёмной ночью,
Слегка напоминает мужика!..

3-я женщина

Представим, что – мужчина он как будто...

4-я женщина

На истинную суть его – плевать!..

5-я женщина

Он видимость семейного уюта
Хоть изредка нам будет создавать!..

Неожиданно Лизистрата замечает, как к крепостным воротам крадётся группка молодых женщин, пытающихся «под шумок» улизнуть из крепости. Лизистрата властно поднимает руку. Гам стихает, и взгляды всех присутствующих обращаются к «дезертирам».

Лизистрата

(6-й женщине, понимающе)

Причиной, разумеется, мужчина?..
С чего ты вдруг решила удирать?..

6-я женщина

(неуверенно)

Да я бельё для стирки замочила...
Хотела на досуге постирать...

Лизистрата

(7-й женщине)

И у тебя такая же причуда?
И ты хотела выстирать бельё?..

7-я женщина

Осталась дома грязная посуда,
И я помыть подумала её...

Лизистрата

(Молодой женщине)

И твой мотив, конечно, в том же духе?
Ну и компашка, я вам доложу!..

Молодая женщина

(выставляя огромный живот)

А я... Мне срочно нужно к повитухе!..
Ещё часок-другой – и я рожу!..

Лизистрата

(разглядывая живот)

Да ты впрямь беременна, девчонка!
С чего бы это – странные дела!..
Сегодня ты на вид круглей бочонка,
Вчера же – тоньше веточки была!

Молодая женщина

Вчера, во сне, я встретилась с супругом,
И он меня всю ночь – такой нахал! –
Распахивал своим отменным плугом, –
И вот смотрите...

(снова выставляет живот)

...сколько напахал!..

Лизистрата

Ещё вчера клялась перед народом,
А ныне удираешь, не простясь!..

Неожиданно изо всех сил бьёт Молодую женщину кулаком в живот. Слышится металлический звон, из-под одежды Молодой женщины с грохотом выпадает большой медный таз.

О-о!.. Поздравляю, милая, с приплодом!
Ты родила отличный медный таз!..

В Элладе роды всякие случались,
Но помнится, что в прошлые разы
У женщин никогда не получались
Такие превосходные тазы!..

Ну что же, если ты не возражаешь
И если способ родов твой таков, –
То ты ещё нам много нарожаешь
Полезных для хозяйства пустяков!..

Молодая женщина

(смущённо)

Прости мне эту подлость, Лизистрата,
Прости мне хитрость дерзкую мою!..
Но если в чём-то я и виновата, –
Так в том, что я люблю свою семью!..

Лизистрата

(печально)

Мне ль не понять, любезные подруги,
Сколь, в сущности, нелепы и смешны
Все наши неуклюжие потуги –
Плевками загасить костёр войны!..

Вот если б и соседние державы
Мужчин из дому выгнали бы вон, –
Они б нас этим очень поддержали,
И вовсе бы не стало в мире войн!..

ДЕЙСТВИЕ ВТОРОЕ

Картина первая

**Ночь. Площадь перед крепостной стеной. У подножия
стены крадучись появляется Кинесий.**

Кинесий

(негромко)

Любимая!.. Война неумолима,
Но я пришёл к тебе, оставив бой!..
Не мог я умереть, моя Миррина,
Ещё хоть раз не встретившись с тобой!..

На крепостной стене появляется Миррина.

Миррина

Кинесий мой!.. О, ты ли, мой любимый?!
А впрочем, нет!.. Молчи!.. И без того
Одною лишь тоской моей глубинной
Узнала я супруга моего!..

Кинесий

В ночи ты для меня почти незрима!..
Твои лишь очертанья мне видны!..
Приди ж в мои объятия, Миррина,
Спустись сюда, к подножию стены!..

В согласье с нашим внутренним уставом,
Мы Лизистрату слушаться должны!..
Никто из нас не обладает правом
На улицу спускаться со стены!..

Уж лучше сам ты прояви сноровку
И собери силёнок – сколько есть!..
Я со стены спущу тебе верёвку,
И ты сюда ко мне попробуй влезть!..

Кинесий

(обиженно)

Мне ползать, точно муха, неохота,
У города к тому же на виду!..
Открой-ка крепостные мне ворота,
И я по-человечески войду!..

Миррина

Открыть тебе ворота я могла бы,
Да стражники подмогу позовут!..
А набегут взбесившиеся бабы –
Они тебя на части разорвут!

Кинесий

(жалобно)

Ужели к мужу будешь не добра ты?..
Он так устал!.. И так изранен весь!..
Да плюнь ты на приказы Лизистраты!..
Спускайся вниз!..

Миррина

Лови верёвку!.. Лезь!..

Миррина сбрасывает вниз конец верёвки, разгорячившись, **Кинесий** и **Миррина** не замечают, как начинают разговаривать всё громче. Наконец на крепостной стене появляется разгневанная **Лизистрата**

Лизистрата

Скажи на милость, что тут происходит?
Откуда среди ночи этот гам?..

(прислушивается)

Я слышу, там, снаружи, кто-то ходит,
Причем мужчина – судя по шагам!..

Миррина

Кинесий мой вернулся из похода,
Всего на час расстался он с войной.
Столь краткая дана ему свобода,
Чтоб он успел потешиться с женой!..

Не откажи нам в этом, Лизистрата!..

Лизистрата

Ты спятила! Забудь про эту блажь!
Какой пример публичного разврата
Ты нашим бедным скромницам подашь?!

Появляются другие обитательницы крепости с горящими факелами в руках. Они уютно располагаются по всей крепостной стене.

Суровое такое заявленье
Я сделала. Как видишь, неспроста!

(указывает на женщин)

Ещё не объявили представленье,
А зрители уж заняли места!..

(замечает карабкающегося по стене Кинесия)

А ну к порядку, юноша, к порядку!..
Ты влез уже почти на полстены!..
Теперь остановись. Люби вприглядку.
Оттуда все подробности видны!..

Миррина

(умоляюще)

Смягчить жестокость нашу не пора ли?..
Закон насчет любви уж больно рьян!..

Лизистрата

(в сторону Кинесия, небрежно)

От этого ещё не умирали!..
Пусть сам себя обслужит, павиан!..

Кинесий

(жалобно)

Миррина! Помоги мне хоть немножко!
Пожалуйста, родная, будь добра!..
Ну покажи одну хоть ножку...
Хотя бы – грудь... Хотя бы часть бедра!..

Женский хор

Давай, Миррина!.. Сбрасывай одежду!
Тут всё равно не видно ни черта!

Мужской хор

(поддерживает)

Не можешь дать – так дай хотя б надежду,
Что все его усилья – не тщета!..

Миррина нехотя обнажается.

1-я женщина

(Кинесию)

Ты паузой себе наносишь вред лишь:
Желанье превращается в недуг!..

2-я женщина

Трудись рукой, Кинесий!.. Что ты медлишь?..

3-я женщина

Забыл, как это делается, друг?..

Миррина

(Лизистрате, почти плача)

Избавь его от этого мученья!..
Он вынужден орудовать рукой!..

Лизистрата

(пожимает плечами)

Обычное мужское развлечение!..
Подумаешь, особенный какой!..

Миррина

(Кинесию, в отчаянье)

Поверь, Кинесий, я не виновата!..

Кинесий

Я знаю, ты страдаешь и сама!..
Всею виною стерва Лизистрата,
Она всех наших жён свела с ума!..

4-я женщина

Ты лучше береби свою пустышку,
Чем Лизистрату склочно обвинять!..

5-я женщина

Попробуй, что ли, сделать передышку!

6-я женщина

Попробуй, что ли, руку поменять!..

1-я женщина

Не очень-то внушительна в размере
Интимная игрушка у него!..

2-я женщина

(ехидно)

Возможно!.. Но она, по крайней мере,
Побольше, чем у мужа твоего!..

1-я женщина

(яростно)

Оставь свои намёки!.. Муж мой честен!
Он всем для подражания пример!..
Откуда тебе может быть известен
Его игрушки подлинный размер?!

3-я женщина

Смотри, какой он страстный, сильный, ловкий!
Увидел только краешек ноги, –
А уж пришёл в экстаз и на верёвке
Взволнованные делает круги!..

4-я женщина

Перед моим козлом сними хоть плавки,
Он всё равно на чувства будет скуп!..
Лишь крикнет иногда: «Ещё добавки!» –
Имеется в виду, конечно, суп!..

Молодая женщина

(Кинесю с вызовом)

Любить жену – занятие пустое,
Ты этим занимаешься не с той!
Моё вот тоже гнёздышко – в простое,
И я б тебя пустила на постой!..

(бесстыдно раздвигает ноги)

Не хочешь ли проверить, как внутри там?..
Входи ж!.. Запоров нету и щеколд!..
Я гнёздышко своё держу открытым –
Глядишь, и залетит какой щегол!..

Старая женщина

(вскакивает, возмущенно)

Платить такому надо идиоту,
Который бы – жену свою любя –
Вдруг в кой-то миг почувствовал охоту
Публично взгромоздиться на тебя!..

Ну, полюбуйтесь вы на стерву эту!..
Будь поскромней, паршивая овца!..
Страшней тебя девицы в мире нету!..
Хоть – спереди!

Хоть – сзади!

Хоть – с торца!

Молодая женщина

(опешив)

Ну до чего ж ты злобная особа!..
Что ни скажу – ты сразу мне под дых!..
Тебе всего полмесяца до гроба,
А ты всё задираешь молодых!..

Старая женщина

(обращается ко всем)

Пора кончать спектакль этот жуткий!..
Терпеть его не в силах больше взор!..
Ужель вам невдомёк, что ваши шутки
Мужчину обрекают на позор?!

Вы из мужчины сделали уродца,
Меж тем мужчине надо уважать!
Вы спросите: а как с ним бороться?..
Да как угодно!.. Но – не унижать!..

Лизистрата

(посерьёзнев)

Итак, спектакль окончен!.. Гром оваций!..
Оставим обсуждение про запас!..
Негоже, в самом деле, издеваться
Над теми, кто и так слабее нас!..

Кинесий спрыгивает со стены. Миррина вновь надевает свою одежду. Женщины аплодируют. Кинесий порывается что-то сказать, но Лизистрата не даёт ему вымолвить ни слова.

Твой монолог заранее нам ясен!..
Не ставь позор свой женщинам в вину!
Лети, наш гордый сокол, восвояси,
На милую душе твоей войну!..

Кинесий, шатаясь от горя и стыда, уходит. Лизистрата смотрит ему вслед.

Вот, женщины, наглядная картина,
Которой я хотела показать, –
Насколько жалок может быть мужчина
В своём природном виде, так сказать!..

Он важно надувал перед нами щёки,
В нём были сила, твёрдость и покой, –
Но – вдруг сошёл с ума от женской щелки,
От малой чепуховинки такой!..

Лизистрата поворачивается к женщинам.

А вы чего расселись, будто квочки,
Надеетесь, что он придёт опять?..
Теперь, после весёлой этой ночки,
Вам надлежит как следует поспать!..

Женщины принимают эти слова как приказ и, недовольно ворча, расходятся. На крепостной стене остаются только Миррина и Лизистрата.

Ах, подлость в мужиках необорима!..
До гнёздышек чужих мужчина слаб!
Он вроде бы хотел тебя, Миррина,
А сам всё на других косился баб!..

Миррина

(вздыхая)

Да, что и говорить!.. Мужчины слабы!..

Лизистрата

(горячо)

Но женщинам сдаваться не к лицу!..
Неужто же, Миррина, ты дала бы
Такому беспринципному самцу?!

Миррина

(огорчённо)

Не знаю... На душе темно и тошно...
Теперь, попросит если – так не дам!
А вот кому уж я дала бы точно –
Так это нашим бабам! По мордам!

Картина вторая

Раннее утро. Площадь перед крепостной стеной. На площади появляется Предводитель в сопровождении двух офицеров.

Предводитель

(громко)

Не здесь ли проживает Лизистрата, –
Известная теперь на всю страну, –
Что против брата нашего, солдата,
Ведёт непримиримую войну?

На крепостной стене появляется Лизистрата.

Предводитель

(ошеломлённо)

Ты – Лизистрата?

Лизистрата

Да!.. Привет, вояка!..

Так ты о чём тут давеча кричал?..

Предводитель

(приходя в себя)

Какая ж ты красавица, однако!..
Я никого красивей не встречал!

Лизистрата

Ну что ж, дружок, за комплимент спасибо,
Хоть это и армейский комплимент!..
А рассуждать о том, как я красива, –
Не те ты выбрал время и момент!..

Предводитель

Согласен, Лизистрата!.. Сменим тему.
Позволь тебя спросить – какой кретин
Упрятал вас за крепостную стену
И выдумал столь дикий карантин?!

Лизистрата

Должна предупредить тебя я сразу:
Полегче, парень!.. Ты не на плацу!..
Ещё одну такую скажешь фразу –
И тотчас же схлопочешь по лицу!

Да, перебор!.. Прости меня за это!..
Я – солдафон!.. Я – дурень!.. Я – нахал!..
Но мало-мальски внятного ответа
Я всё же от тебя не услышал!..

Так чем же перед вами виноваты –
Пред женским населением страны, –
Отважные и честные солдаты,
Эллады благородные сыны?!.

Лизистрата

Да, трудно в том не согласиться с вами:
Что летописцы в хрониках войны
Вас обозначат гордыми словами –
Эллады благородные сыны!..

А вот мои ехидные подруги
Готовы раззвонить во все концы,
Что вы весьма бездарные супруги
И крайне бесталанные отцы!..

Предводитель

Солдату и нужна-то только малость –
Чтоб родственники были с ним милы!..
И чтоб солдату легче воевалось –
Он должен быть спокоен за тылы!..

1-й офицер

Но ныне и в тылу нам нет покоя!..

2-й офицер

Куда нам притулиться?.. Как нам жить?..

Предводитель

Что требуется сделать нам такое,
Чтоб вновь доверье заслужить?..

На крепостной стене появляются другие женщины

Лизистрата

Мы, женщины, народ – весьма упрямым!..
Чем, говоришь, доверье заслужить?..
А просто: у стены вот этой самой
Вели войскам оружие сложить!..

1-я женщина

Мы предлагаем вам сложить оружие
И погасить военный жар в крови!..

2-я женщина

Тогда поговорим. Сперва – о дружбе,
А после, может быть, и о любви!..

1-й офицер

(возмущенно)

А чем сражаться будем мы с врагами?!

2-й офицер

(с пафосом)

Или Отчизна вам недорого?!

Лизистрата

Рогами, драгоценные, рогами!..
На что ж мы подарили вам рога?!

Предводитель

Ах, вот как?! О несчастные солдаты!..
Отведавшие горюшка сполна, –
Они ещё вдобавок и рогаты!..
Достоинно ж наградила их страна!..

3-я женщина

(поправляет)

Жена, а не страна!.. Не шей нам дело!..
Не путай нас в политику, дружок!..

4-я женщина

(авторитетно)

Мужьям к лицу – свидетельствую смело! –
Один-другой на темечке рожок!..

5-я женщина

А обижаться – глупо и не надо!..
Представь себе смятение врага,
Коль на него попрёт оленьё стадо,
Перед собою выставив рога!..

6-я женщина

(миролюбиво)

Чего тут обижаться, в самом деле?..
Когда мужья уходят воевать, –
Ведь должен же у женщины в постели
Хоть кто-нибудь хоть изредка бывать?!

7-я женщина

(с горечью)

Ведь ваши жёны – как бы ни хотели –
Не вспомнят даже с горем пополам,
Какими вы бываете в постели,
И вообще – бываете ль вы там!..

Предводитель

Обманутые войны!.. Мне жаль их!..
Одна надежда: кончится война –
И на родной истории скрижалях
Героев не сотрутся имена!..

Молодая женщина

Нас тоже занесите на скрижали!..
Мы – патриотки этой же земли!..
Ведь как-никак – мы вас вооружали...
Рогами, правда... в общем, чем могли!..

2-я женщина

И если дело кончится победой –
Вы всё же вспоминайте иногда,
Что как-никак в победе трудной этой
Частица есть и нашего труда!..

Предводитель

(гневно)

Обманутых – ещё и унижаешь?..
На циников сегодня урожай!..
Ты мужа своего не уважаешь,
Так честь семьи хотя бы уважай!

А честь страны? А денежные траты?..
А воинская слава, наконец?..
И что – из-за какой-то Лизистраты
И кучки глупых баб – всему конец?..

Женский хор

Казарменный жаргон у нас не в моде!
Ещё одно поганое словцо –
Мы хором надаём тебе по морде!..

Лизистрата

(поправляет)

Точней сказать: набъём тебе лицо!..

Предводитель

(офицерам)

Чем больше в разговорах наших перца,
Чем больше я бранюсь и ссорюсь с ней,
Тем явственней я ощущаю сердце,
И тем огонь любви моей сильней!..

(Лизистрате)

Пока вы тут беспечно верещали:
Мужчина – он такой, и мол сякой! –
Бесстыдницы, мы вас же защищали,
Оберегая глупый ваш покой!..

Лизистрата

Постой!.. ты что-то путаешь в запале!..
Известно ведь любому пацану:
На вас не нападали. Вы напали.
Вы первыми затеяли войну!..

Вы гражданам защиту обещали,
А получился форменный скандал!..
Кого и от кого вы защищали,
Когда на вас никто не нападал?!

Ах, сколько на земле людишек подлых!..
Такие уж настали времена!..
Вы подлость преподнесите, как подвиг,
И просите за это ордена!..

Предводитель

(надменно)

Позвольте вам заметить с укоризной –
И поскорей возьмите это в толк! –
Мы выполняем долг перед Отчиной,
Священный перед Родиною долг!

Лизистрата

(раздумчиво)

Пред Родиной, конечно, неудобно...
Долги, конечно, надо отдавать...
Но почему она – в уплату долга –
С вас требует – кого-то убивать?..

И коль у вас пред ней долги такие,
Что даже жизнь – в уплату их – пустяк,
То хочется спросить вас, дорогие,
Зачем же вы одалживались так?..

Коль Родина удар наносит сзади,
Да так, что аж в глазах потом круги,
То лучше, дорогие, не влезайте
Вы к этой страшной Родине в долги!..

1-й офицер

Твои слова кощунственны и глупы!..

2-й офицер

И больше половины их – враньё!..

Предводитель

Выходит, зря сегодня наши трупы
Клюёт на поле брани вороньё?!

Лизистрата

Выходит, зря!.. Героев мы зароем
И перед ними голову склоним!..
А вот что с главным делать нам героем?..
Скажи, начальник, что нам делать с ним?..

Предводитель молчит.

«Лизистрата» Л. Филатов

Что голову повесил, Предводитель?
Оплакиваешь воинскую честь?
В одних глазах – герой,
В других – вредитель, –
Так кто же ты в действительности есть?..

Предводитель

(в сторону)

Бывало, недруг пёр на нас стеною, –
Я вёл себя, как воин и храбрец!..
А тут – она одна передо мною,
Без стрел и без меча... А мне конец!..

(Лизистрате)

Видать, я для тебя противник слабый,
С тобою спорить мне не по плечу!

(после некоторой заминки)

Но падать на колени перед бабой
Я всё же не могу и не хочу!..

К этому времени на площади скапливается изрядная мужская толпа, но мужчины всё прибывают и прибывают.

Лизистрата

Ну что ж, не повезло на этот раз нам!..
И – хоть с тобой схлестнулись мы всерьез, –
Наш спор – как оказалось! – был напрасным
И нужных результатов не принёс!..

(обращаясь ко всем)

Две страсти мучат нас неистребимых,
Которые нельзя свести в одну!..
Нам выпало любить своих любимых,
Вам выпало любить свою войну!..

Мужчины!.. Мы любили вас когда-то,
Но женщины теперь вам не нужны!..
Воюйте ж на здоровычко, ребята!..
Счастливой вам и радостной войны!..

Внезапно в толпе начинается волнение – среди эллинских воинов появляется гонец из неприятельского вой-

ска .

Гонец

(кричит)

Эй! Главного зовите командира!

Предводитель

(отделяясь от толпы)

Ну, я, допустим главный командир!

Гонец

Командованье наше просит мира...

Верней, не просит... предлагает мир!..

Предводитель

(озадаченно)

Приятно слышать!.. Но желаем все мы

Узнать, что за беда у вас стряслась!..

Сломались копья?.. Прохудились шлемы?..

Распалось войско?.. Поменялась власть?..

Гонец

Война ещё, пожалуй, шла и шла бы,

Быть может, до скончания веков, –

Но наши обезумевшие бабы

Вдруг взбунтовались против мужиков!..

Предводитель

(заинтересованно)

Но есть же, вероятно, и причины

Тому, что так разгневались они?..

Чем провинились бедные мужчины

Пред женщинами?.. – толком объясни!

Гонец

Грешно на полоумных обижаться,

Безумье не поставишь им в вину!..

Орут: «Не смейте даже приближаться,

Покамест не закончите войну!»

Предводитель

(в сторону Лизистраты, громко)

Мысль свежая!.. И, в целом, не плохая!..

С ней может спорить разве что дебил!..

Её и прежде, кажется, слышал я,

Вот только имя автора забыл!..

(Гонцу)

На женщин ваших ты, дружок, не сетуй,
Война и вправду требует конца!..

Лизистрата

(язвительно)

Вы вышли из войны позорной этой,
Не потеряв нисколечко лица!..

Предводитель

Солдаты, слушай голос командира:
Войне – конец! Ступайте по домам!..

*Солдаты на площади ликуют. Женщины в крепости –
тоже. Площадь перед крепостной стеной мгновенно пустеет.
В центре её остаётся лишь один Предводитель.*

Лизистрата

Ну вот теперь ты можешь быть доволен:
Окончена война. И ты живой!
Что скажешь напоследок, храбрый воин?..

Предводитель

(выпаливает)

Эй, Лизистрата!.. Будь моей женой!

*Женщины на крепостной стене настороженно затихают.
Лизистрата – в замешательстве.*

Лизистрата

Хоть мой житейский путь тяжёл и труден,
Мне всё же рваться замуж нет причин!
Я не из тех, надеюсь, страхолюдин,
Что жизнь проводят в поисках мужчин!

Но, – чтоб не омрачать такую встречу, –
Я дам тебе расплывчатый ответ.
Я не отвечу «да»! Но я отвечу...

(после паузы)

А почему бы, собственно, и нет?!

Женщины аплодируют.

Старая женщина

Твоя жена прекрасней Афродиты,
Она и есть твой орден, командир!

Женский хор

И пусть в большой войне не победил ты..

Мужской хор

Но в этом поединке победил!

ЭПИЛОГ

Первая ночь после войны. Дом Кинесия и Миррины. Кинесий и Миррина в постели.

Кинесий

Приученный к насилию и крови, –
Я возвратился в мир забытых чувств!..
И прежний мир я постигаю внове,
И жить на свете заново учусь!

Мне снилось как-то ночью, после боя,
Войны такой примерно эпилог, –
Что я не звёзды вижу над собою,
А низкий наш домашний потолок...

Мне снилось, что на нашем брачном ложе
Живой и невредимый я лежу
И ту, что всех на свете мне дороже,
В своих объятьях пламенных держу!..

И снилось мне, что страсть моя бездонна
И неземною силою полна...

Миррина

Любимый, всё сбылось! Ты снова дома.
И я с тобой. И кончилась война!..

(после паузы)

Но счастье не приходит без напасти!..
Ты видишь, я от страсти вся дрожу!..
Свидетельства ж твоей безумной страсти

Я, честно говоря, не нахожу!..

Кинесий

(растерянно)

В бою себя я чувствовал мужчиной,
Хотя стоял у смерти на краю!..
Теперь же, в мирной жизни благочинной,
Я, право, сам себя не узнаю!..

(в отчаянии)

И как вы допустили это, боги,
Чтобы в такой ответственный момент
Мне отказал в поддержке и подмоге
Дотоле безотказный инструмент!..

Миррина

Таков эффект, должно быть, жизни мирной –
Мы заново друг друга узнаём!..
Не причитай, не надо, слышишь, милый?..
Ведь главное, что мы опять вдвоём!..

Кинесий

(плачет)

Да будь ты мной – и ты бы причитала!..
Ведь мне ещё пока не шестьдесят,
Меж тем мои мужские причиндалы,
Как стиранные тряпочки, висят!..

Не стоит, милый, слишком огорчаться,
Не повезло – и ладно! И плевать!..
И прежде нам везло не так уж часто,
Так что ж сейчас об этом горевать?!

Кинесий

(с неожиданной горячностью)

Любимая! Ты мне необходима,
Но для успеха мне ещё нужны –
Свист копий, звон мечей и запах дыма
И прочие реалии войны!..

Хватает мне и пыла, и сноровки,
И технику я дела не забыл!
Но лишь в своей привычной обстановке
Смогу я стать таким же, как и был!..

Ты погреми на кухне сковородкой,
Как будто где-то рядом грянул бой!..
Дай лишь толчок, лишь импульс дай короткий,

А дальше всё пойдёт само собой!..

Миррина послушно гремит сковородкой. В ту же секунду ночная тишина взрывается диким звоном и грохотом: изо всех городских окон Миррину поддерживают гремящие сковородки, кастрюли, тазы.. Кинесий напуган и растерян.

Кинесий

Вот этого нам только не хватало!..
Кто по ночам смущает наш покой?!

Миррина

(с деланным равнодушием)

А-а... Это жёны нашего квартала...
Ведь ты же не один у нас такой!..

Грохот понемногу затихает... Кинесий и Миррина лежат, откинувшись на подушки, и безучастно глядят в потолок.

Кинесий

Прости... Но нет ни страсти, ни азарта...
Я, кажется, отвык от тишины...

Миррина

Неважно, милый... Спи... Продолжим завтра...
О БОГИ, ТОЛЬКО Б НЕ БЫЛО ВОЙНЫ!..

КОНЕЦ